

CASTELLANOS & CO.

A B O G A D O S
Calle 94 A No. 7 A - 09
Bogotá, D.C., COLOMBIA

Señora

Jefe de la División de Nuevas Creaciones

Superintendencia de Industria y Comercio

Ministerio de Comercio, Desarrollo Industria y Turismo

E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 09-111587- -00002-0000

Fecha: 2009-12-29 14:22:14 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 9

Ref.: Expediente No. **09.111.587**

Solicitud de Patente PCT entrada fase nacional para: **PROCESO PARA
PRODUCIR COMPUESTOS PESTICIDAS DE BENZAMIDAS**

Solicitante: **SUMITOMO CHEMICAL COMPANY, LIMITED**

RESPUESTA A EXAMEN DE FORMA

MARGARITA CASTELLANOS ABONDANO, mayor de edad, identificada y domiciliada como aparece al pie de mi firma, en atención a su oficio No. 12505 notificado el 13 de noviembre de 2009 atentamente me permito dar respuesta al mismo de la siguiente manera:

Establece el funcionario examinador que:

"La solicitud no contiene la copia del documento en que consta la cesión del derecho a la patente del inventor al solicitante o a su causante".

Con el fin de dar respuesta al requerimiento de forma, me permito presentar a su Despacho los siguientes documentos:

- Documento de cesión de los inventores a la sociedad solicitante debidamente notariado y Apostillado.

Cumplido así con lo dispuesto, solicito se continúe con el trámite correspondiente a la presente solicitud de patente de invención.

De la Señora Jefe,


Margarita Castellanos Abondano

C.C. No. **39.779.654** de Usaquén

T.P.A. No. **70819** del C. Sup. de la Judicatura

Calle 94 A No. 7 A - 09

Teléfonos: 7 56 07 70

Bogotá, D.C., **29 Dic. 2009**

P1823

P A T E N T S

CESION

El (los) suscrito (s)

YOSHIHIKO NOKURA, HIROSHI IKEGAMI y
MARKUS JACHMANN

en consideración al pago de la suma de
(..... US \$ 1.00), que he(mos)
recibido, por el presente documento cedo
(cedemos) a
SUMITOMO CHEMICAL COMPANY, LIMITED

una compañía constituida de conformidad con las
leyes de JAPON

con oficinas en
27-1, Shinkawa 2-chome, Chuo-ku,
Tokyo 104-8260, JAPON

todos los derechos y títulos sobre la invención
denominada *Proceso para producir compuestos peptídicos de Benzamidas*
PROCESO PARA PRODUCIR COMPUESTOS PESTI-
CIDAS DE BENZAMIDAS

EL CESIONARIO firma también el presente y
declara que acepta dicha cesión

Dado y firmado hoy 10 de Diciembre de 2009

en Osaka, JAPON

ASSIGNMENT

The undersigned

Yoshihiko NOKURA, Hiroshi IKEGAMI and
Markus JACHMANN

in consideration of the sum of one dollar
(..... US \$ 1.00), the receipt of which
is hereby acknowledged, by these presents do sell,
assign and transfer unto

SUMITOMO CHEMICAL COMPANY, LIMITED

a corporation organized under the laws of
JAPAN

having a place of business at
27-1, Shinkawa 2-chome, Chuo-ku,
Tokyo 104-8260 Japan

all rights and title to the invention related to
Proceso para producir compuestos peptídicos de Benzamidas
PROCESS FOR PRODUCING AMIDE COMPOUND

THE ASSIGNEE signs these presents and declares
that accepts the aforesaid assignment

Given an signed this 10th day of December, 2009

in Osaka, JAPAN

Yoshihiko Nokura
Yoshihiko NOKURA

Hiroshi Ikegami
Hiroshi IKEGAMI

Markus Jachmann
Markus JACHMANN

Inventors

Assignee

SUMITOMO CHEMICAL COMPANY, LIMITED

Naoya Kanda
Naoya KANDA
Representative Director

ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.

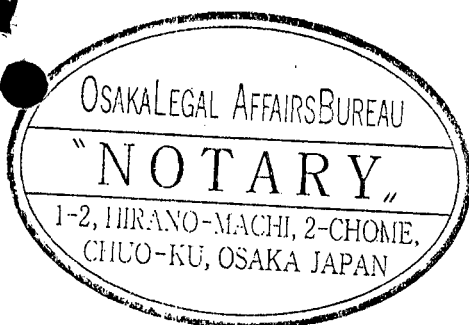
ABOGADOS COLOMBIA

Carrera 9 No. 93-09 - P.O. Box 6349 - Bogotá, Colombia
Tels.: (571) 610 74 20 / 60 / 80 - Fax (571) 610 07 06 - e-mail: acastell@impset.net.co

Como Notario Veintiseis del Circulo de
Bogotá, hago constar que esta copia
coincide con original que se ha presentado
Bogotá D.C. Colombia.

28 DIC 2009

Gustavo Samper Rodriguez
GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VEINTISEIS





APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: **JAPAN**

This public document

2. has been signed by **Koichiro SHIGEYOSHI**

3. acting in the capacity of **Notary Public of the Osaka
Legal Affairs Bureau**

4. bears the seal/stamp of **Koichiro SHIGEYOSHI, Notary Public**

Certified

5. at **Osaka**

6. **DEC. 10. 2009**

7. by the Ministry of Foreign Affairs

8. No. **6473**

9. Seal/stamp:



10. Signature:

Naomi Asano

Naomi ASANO

For the Minister for Foreign Affairs

Como Notario Veintiseis del Circuito de
Bogotá, hago constar que esta copia
coincide con original que se ha presentado
Bogotá D.C. Colombia.

28 DIC 2009

GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VEINTISEIS

登簿平成21年第740号

NOTARIAL ATTESTATION

嘱託人 マークス・ヤックマン (Markus

NUMBER 779 / 2020)

JACHMANN) は、当公証人の面前で別紙証

書に自ら署名し、又、嘱託人野倉吉彦、池上

宏及び住友化学株式会社代表取締役

神田直哉は、代理人稲本暢子を通じ当公証人

の面前で、別紙編綴の証書にある上記嘱託人

の署名は同嘱託人がしたものであることを自

認する旨陳述した。

住友化学株式会社は、日本国東京都中央区新川二丁目27番

1号に所在し日本の法律に基づいて設立された会社であり、

神田直哉は同会社の代表取締役である。

よってこれを認証する。

平成21年12月10日

公証人重吉孝一郎役場において。

大阪市中央区平野町2丁目1番2号(沢の鶴ビル内)

大阪法務局所属

公証人 重吉孝一郎

重吉孝一郎

大阪法務局所属 公証人役場

Como Notario Veintiseis del Circulo de

Bogota, hago constar que esta copia

coincide con original que se ha presentado

Bogota D.C. Colombia

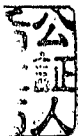
28 DIC 2009

GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ

NOTARIO VEINTISEIS

214

5



NOTARIAL ATTESTATION

REGISTER NUMBER: 740 / 2009

This is to certify that the document attached hereto was signed before me and the signature on the same is the true signature of Markus JACHMANN, and further to certify that Nobuko INAMOTO, an agent of Yoshihiko NOKURA, Hiroshi Ikegami and Naoya KANDA, has stated in my very presence that said Yoshihiko NOKURA, Hiroshi Ikegami and Naoya KANDA acknowledged themselves to have signed the attached document and that said Naoya KANDA signed the document with the authority bestowed on him as the Representative Director of SUMITOMO CHEMICAL COMPANY, LIMITED, a corporation organized under the laws of Japan and having a place of business at 27-1, Shinkawa 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

At the Office of Koichiro SHIGEYOSHI, Osaka, Japan
on this 10th day of December, 2009

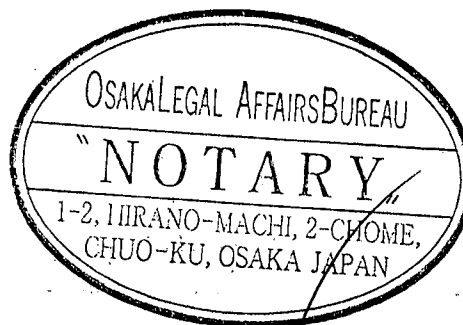
Koichiro Shigeyoshi

Koichiro SHIGEYOSHI

Notary attached to

The Osaka Legal Affairs Bureau

c/o Sawanotsuru Building
1-2, Hirano-machi 2-chome
Chuo-ku, Osaka, Japan



Como Notario Veintiséis del Circuito de Bogotá, hago constar que esta copia coincide con original que se ha presentado Bogotá D.C., Colombia.

28 DEC 2009

GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VEINTISEIS

証 明

大阪法務局所属公証人 重吉孝一郎

平成 21 年 12 月 10 日付

平成 21 年 登簿 第 740 号

この認証の付与は、在職中の公証人が
その権限に基づいてしたものであり、
かつ、その押印は、真実のものであること
を証明する。

平成 21 年 12 月 10 日
平成 年 月 日

大阪法務局長 白石研二

CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has
been executed by Notary, duly authorized and practising in Osaka,
Japan, and that the Official Seal appearing on the same is genuine.

Date DEC. 10. 2009

Director of the Osaka Legal Affairs Bureau

Como Notario Veintiseis del Circuito de
Bogotá, hago constar que esta copia
coincide con original que se ha presentado
Bogotá D.C. Colombia.
28 DIC 2009
GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VEINTISEIS

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 291-09, DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS, SELLADO CON EL SELLO DEL SUSCRITO TRADUCTOR OFICIAL, HOY DICIEMBRE 22 DEL 2009, EN LA CIUDAD DE BOGOTÁ D.C., REPÚBLICA DE COLOMBIA.

CERTIFICADO NOTARIAL

NUMERO DE REGISTRO: 740/2009

Por medio del presente se certifica que el documento adjunto fue firmado ante mí y la firma en el mismo es la firma auténtica de Nobuko INAMOTO, un agente de Toshihiko NOKURA, Hiroshi IKEGAMI y Naoya KANDA, han declarado en mi presencia que este Yoshihiko NOKURA, Hiroshi IKEGAMI y Naoya KANDA reconocieron que ellos firmaron el documento adjunto y que Naoya KANDA firmó el documento con la autoridad investida en él, en calidad del Director Representante de SUMITOMO CHEMICAL COMPANY, LIMITED, una compañía establecida bajo las leyes de Japón y que tiene su sede comercial en 27-1, Shinkawa 2-Chome, Chuo-ku, Tokio, Japón.

En la oficina de Koichiro SHIGEYOSHI, Osaka, Japón

Este día 10 de Diciembre del 2009.

Firmado Koichiro SHIGEYOSHI

Notario Adjunto al

Departamento de Asuntos Legales de Osaka

c/o Sawanotsuru Building,

1-2, Hirano-machi 2-Chome

Chuo-ku, Osaka, Japón

CERTIFICADO

Por medio del presente se certifica que el Certificado Notarial adjunto fue firmado por el Notario, debidamente autorizado y ejerciendo en Osaka, Japón, y que el Sello Oficial que aparecen en el mismo es genuino.

Fecha: Dic. 10, 2009.

Director del Departamento de Asuntos Legales de Osaka.

Como Notario Veintiseis del Circuito de Bogotá, hago constar que esta copia coincide con original que se ha presentado Bogotá D.C., Colombia.

28 DIC 2009

GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VEINTISEIS

Sergio Eleuterio Latorre Mendoza
Traductor e Interpreté Oficial
Resol. No. 2839 Minjusticia 1991

ADJUNTO AL DOCUMENTO SE ENCUENTRA LO SIGUIENTE:

APOSTILLE

(CONVENCION DE LA HAYE DE 5 OCTOBRE 1961)

1. PAIS: JAPON

ESTE DOCUMENTO PUBLICO

2. HA SIDO FIRMADO POR: KOICHIRO SHIGEYOSHI

3. ACTUANDO EN CAPACIDAD DE: NOTARIO PUBLICO DEL
DEPARTAMENTO DE ASUNTOS LEGALES DE OSAKA

4. LLEVA EL SELLO/ESTAMPILLA DE: KOICHIRO SHIGEYOSHI,
NOTARIO PUBLICO

CERTIFICADO

5. EN: OSAKA

6. DICIEMBRE 10, 2009

7. POR: EL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES

8. No. 6473

9. SELLO/ESTAMPILLA

10. FIRMA

FIRMADO POR: NAOMI ASANO

Para el Ministerio de Relaciones Exteriores

Sello

Ministerio Relaciones Exteriores

JAPÓN

Como Notario Veintiseis del Circuito de
Bogotá, hago constar que esta copia
coincide con original que se ha presentado
Bogotá D.C., Colombia.

28 DIC 2009

GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VEINTISEIS

Sergio Eleuterio Latorre Mendoza
Traductor e Interpreté Oficial
Resol. No. 2839 Minjusticia 1991

MINISTERIO DE
RELACIONES
EXTERIORES

NO ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

151285

2009 DEC 22 A 10:15

Sergio Latorre
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

Como Notario Veintiseis del Circuito de
Bogotá, hago constar que esta copia
coincide con original que se ha presentado
Bogotá D.C. Colombia.

28 DIC 2009

GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VEINTISEIS

EN BLANCO
NOTARIA VEINTISEIS

EN BLANCO
NOTARIA VEINTISEIS



2020

Bogotá D.C.,

Doctor(a)
MARGARITA CASTELLANOS ABONDANO
Apoderado(a) y/o Representante de
SUMITOMO CHEMICAL COMPANY LIMITED

REFERENCIA	Radicación No.	9 111587
	Solicitud internacional	PCT/JP2008/057376
	Fecha inicio fase nacional	11/11/2009
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	11328
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase

Dado en Bogotá DC,

30 SET. 2010

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Directora de Nuevas Creaciones (c)

jfernand